

COLLINS • ROBERT
FRENCH ▷ ENGLISH
ENGLISH ▷ FRENCH
DICTIONARY

by

Beryl T. Atkins Alain Duval
Hélène M. A. Lewis Rosemary C. Milne

SECOND EDITION

contributors

Edwin Carpenter Françoise Morcellet

based on the

COLLINS-ROBERT
FRENCH-ENGLISH
ENGLISH-FRENCH
DICTIONARY



HarperCollins *Publishers*



Dictionnaires Le Robert
Paris

DEC - 7 2018

First published in this format 1993
© Copyright 1993 HarperCollins Publishers and
Dictionnaires Le Robert
Latest reprint 1995
Dictionnaires Le Robert
27, rue de la Glacière, 75013 PARIS
ISBN 2 85036 116 X

HarperCollins Publishers
P.O. Box, Glasgow G4 0NB, Great Britain
ISBN 0 00 470311-1 (standard)
ISBN 0 00 470312-X (thumb-indexed)

10 East 53rd Street, New York, NY 10022
ISBN 0-06-275513-7

All rights reserved. Printed in Great Britain. No part of this book
may be used or reproduced in any manner whatsoever without
written permission except in the case of brief quotations embodied
in critical articles and reviews. For information address
HarperCollins Publishers, P.O. Box, Glasgow G4 0NB, Great Britain.

First HarperCollins edition published 1993

Library of Congress Cataloguing-in-Publication Data

Collins-Robert French-English, English-French dictionary / Beryl T.
Atkins ... [et al.]. -- 2nd ed. / contributors, Edwin Carpenter,
Françoise Morcellet.

p. cm.

Title on added t.p.: Dictionnaire français-anglais, anglais-
français

ISBN 0-06-275513-7

1. French language-Dictionaries-English. 2. English language-
Dictionaries-French. I. Atkins, Beryl T. II. Title:
Dictionnaire français-anglais, anglais-français.

PC2640.C688 1993

443'. 21-dc20

92-40825

CIP

95 96 97 98 99 HCM 10 9 8 7 6 5 4

Trademarks

Words which we have reason to believe constitute registered trademarks are designated as such. However, neither the presence nor the absence of such designation should be regarded as affecting the legal status of any trademark.

Les Marques Déposées

Les termes qui constituent à notre connaissance une marque déposée ont été désignés comme tels. La présence ou l'absence de cette désignation ne peut toutefois être considérée comme ayant valeur juridique.

A catalogue record for this book is available from the British Library
All rights reserved/Tous droits réservés

Printed in Great Britain by HarperCollins Manufacturing, Glasgow

rayonne

radius. dans un ~ de 10 km within a radius of 10 km ou a 10-km radius; ~ d'action (lit) range; (fig) scope, range; à grand ~ d'action long-range; (Aut) ~ de braquage lock. ♦ rayonnage nm: ~(s) set of shelves, shelving.

rayonne [ʁeʝɔn] nf rayon.

rayonner [ʁeʝɔnɛ] (1) vi (a) [influence, joie, astre] to radiate. [prestige etc] ~ sur/dans to extend over/to radiate. [prestige etc] ~ sur/dans to extend over/to radiate. [prestige etc] ~ sur/dans to extend over/to radiate. (b) (Phys) [chaleur, énergie] to radiate. happiness. (c) (Phys) [chaleur, énergie] to radiate. happiness. (b) (Phys) [chaleur, énergie] to radiate. happiness. (c) ~ dans une région [touristes] to tour around a region (from a base); [cars] to service a region. (d) [avenues, lignes] to radiate (autour de from, out from). ♦ rayonnant, e adj (Phys, fig) radiant; [culture] influence; [influence] extension; [personnalité, beauté, astre] radiance; (Phys: radiation) radiation.

rayure [ʁeʝyʁ] nf (dessin) stripe; (égrature) scratch. papier à ~s striped paper.

raz-de-marée [ʁadmaʁe] nm inv (Géog, fig) tidal wave. ~ électoral landslide.

razzia [ʁazja] nf raid, foray. (fig) faire une ~ dans qch * to raid ou plunder sth.

ré [ʁe] nm (Mus) D; (en chantant) re, ray.

réabonner [ʁeabɔnɛ] (1) 1 vt: ~ qn to renew sb's subscription (à to). 2 se ~ vpr to renew one's subscription (à to). ♦ réabonnement nm renewal of subscription.

réaccoutumer [ʁeakutymɛ] (1) 1 vt to reaccustom. 2 se ~ vpr to reaccustom o.s. (à to).

réacteur [ʁeaktœʁ] nm (Aviat) jet engine; (Chim, Phys nucléaire) reactor.

réaction [ʁeaksjɔ] nf (gén) reaction. être sans ~ to show no reaction; ~ en chaîne chain reaction; (Aviat) moteur à ~ jet engine. ♦ réactionnaire adj, nmf reactionary.

réadapter [ʁeadaptɛ] (1) 1 vt personne to readjust (à to); (Méd) to rehabilitate; muscle to re-educate. 2 se ~ vpr to readjust (à to). ♦ réadaptation nf readjustment; rehabilitation; re-education.

réaffirmer [ʁeafɛʁmɛ] (1) vt to reaffirm, reassert.

réagir [ʁeazjɛʁ] (2) vi to react (à to, contre against, sur upon).

réaliser [ʁealizɛ] (1) 1 vt (a) rêve to achieve, fulfil; effort to make, exercise; exploit to achieve, carry off; projet to carry out. (b) (*: se rendre compte de) to realize. (c) (Ciné) to produce. (d) vente, bénéfice to make. (e) (Fin) capital to realize. 2 se ~ vpr [rêve] to come true; [personnalité] to fulfil o.s. ♦ réalisateur, -trice nm, f (Ciné, Rad, TV) director. ♦ réalisation nf (a) (action) realization; fulfilment, achievement. plusieurs projets sont déjà en cours de ~ several projects are already in the pipeline ou are already under way. (b) (ouvrage) achievement, creation. (c) (Ciné) production.

réalisme [ʁealizm(ə)] nm realism. ♦ réaliste 1 adj realistic. 2 nmf realist.

réalité [ʁealite] nf reality. en ~ in (actual) fact, in reality; la ~ dépasse la fiction truth is stranger than fiction; son rêve est devenu (une) ~ his dream became (a) reality ou came true.

réanimer [ʁeanime] (1) vt to resuscitate, revive. ♦ réanimateur, -trice 1 nm, f (personne) resuscitator. 2 nm (respirateur) ventilator, respirator. ♦ réanimation nf resuscitation. être en (service de) ~ to be in the intensive care unit, be in intensive care.

réapparaître [ʁeapapɛʁtʁ(ə)] (57) vi to reappear. ♦ réapparition nf reappearance.

réapprendre [ʁeapʁɑ̃dʁ(ə)] (58) vt (gén) to relearn, learn again. ~ qch à qn to teach sth to sb again.

réapprovisionner [ʁeapʁɔvizjɔnɛ] (1) 1 vt to restock. 2 se ~ vpr to stock up again (en with).

réarmer [ʁearme] (1) 1 vt fusil, appareil-photo to reload; bateau to refit. 2 vi, se ~ vpr [pays] to reararm. ♦ réarmement nm (Pol) rearmament.

réassortir [ʁeasɔʁtiʁ] (2) 1 vt magasin to restock (en with); stock to replenish; verres to match (up). 2 se ~ vpr (Comm) to stock up again (de with). ♦ réassortiment nm replenishment.

rébarbatif, -ive [ʁebarbatif, iv] adj mine forbidding, unprepossessing; sujet, tâche daunting, forbidding.

rebâtir [ʁ(ə)batijɛ] (2) vt to rebuild.

rebatte [ʁ(ə)batʁ(ə)] (41) vt: ~ les oreilles de qn de qch to keep harping about sth *. ♦ rebattu, e adj citation hackneyed.

rebelle [ʁəbɛl] 1 adj soldat rebel; enfant, esprit rebellious; maladie stubborn; virus resistant; cheveu unruly. ~ à discipline unamenable to; maths, latin unable to understand; il est ~ à la poésie poetry is a closed book to him. 2 nmf rebel. ♦ se rebeller (1) vpr to rebel (contre against). ♦ rébellion nf (révolte) rebellion. (rebelles) la ~ the rebels.

rebiffer (se) * [ʁ(ə)bifɛ] (1) vpr to hit ou strike back (contre at).

reboiser [ʁ(ə)bwazɛ] (1) vt to reforest.

rebondir [ʁ(ə)bɔ̃dir] (2) vi (a) (sur le sol) to bounce; (contre un mur etc) to rebound. (b) [conversation, action] to get going ou moving again, spring to life again; [scandale] to take a new turn. faire ~ to set ou get going again. ♦ rebond nm bounce; rebound. ♦ rebondi, e adj objet potbellied; croupe rounded; ventre fat; visage chubby; porte-monnaie well-lined. ♦ rebondissement nm [affaire] (sudden new) development (de in).

rebord [ʁ(ə)bɔʁ] nm [assiette, pot] rim; [puits, falaise, table] edge. le ~ de la fenêtre the windowsill, the window ledge.

reboucher [ʁ(ə)buʃɛ] (1) 1 vt trou to fill in again; bouteille to recork; carafe to restopper; tube to put the cap back on. 2 se ~ vpr [tuyau] to get blocked again.

rebours [ʁ(ə)buʁ] nm: à ~ (à rebrousse-poil) the wrong way; (à l'envers) the other way round; compter à ~ to count backwards; faire tout à ~ to do everything the wrong way round; (à l'opposé de) à ~ de against.

rebouteux, -euse [ʁ(ə)butø, øz] nm, f bonesetter.

rebrousser [ʁ(ə)bruʃɛ] (1) vt poil to brush up. ~ chemin to turn back, retrace one's steps; (fig) à rebrousse-poil the wrong way.

rebuffade [ʁ(ə)byfad] nf rebuff. essuyer une ~ to suffer a rebuff.

rébus [ʁebys] nm rebus.

rebut [ʁeby] nm (déchets) scrap. mettre au ~ to scrap, throw out, discard; (péj: racaille) le ~ de la société the scum ou dregs of society; (Pacif) ~s dead letters.

rebuter [ʁ(ə)byte] (1) 1 vt (décourager) to put off; dishearten, discourage; (répugner) to repel; (écarter) repousser to repulse. 2 se ~ vpr to be discouraged. ♦ rebutant, e adj repellent; off-putting; disheartening.

récalcitrant, e [ʁekalsitʁɑ̃, ɑ̃] adj, nm, f recalcitrant.

recaler [ʁ(ə)kale] (1) vt (Scol) to fail. se faire ~ (en histoire) to fail ou flunk * (history).

récapituler [ʁekapitylɛ] (1) vt to recapitulate, summarize. ♦ récapitulatif, -ive adj recapitulatory, summarizing. ♦ récapitulation nf recapitulation, summarizing.

recauser * [ʁ(ə)kozɛ] (1) vi: ~ de qch to talk about sth again.

recauser